

## เมืองหังโจว สาธารณรัฐประชาชนจีน (พ.ศ. ๒๕๕๕)

### การสถาปนาความสัมพันธ์

ในวันที่ 22 สิงหาคม 2555 ได้มีการลงนามบันทึกความเข้าใจการแลกเปลี่ยนฉันมิตร ระหว่างสภากรุงเทพมหานครแห่งราชอาณาจักรไทย และสภาประชาชนเทศบาลเมืองหังโจวแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน ระหว่างนายสุทธิชัย วีรกุลสุนทร ประธานสภากรุงเทพมหานคร และนายหวง คุณหมิง ประธานสภาประชาชนเทศบาลเมืองหังโจว

### กิจกรรมการแลกเปลี่ยนระหว่างกัน

- ในวันที่ 8 มีนาคม 2555 คณะผู้แทนจากสภาเมืองหังโจว นำโดย นางถง กุยหลี่ รองนายกเทศมนตรีเทศบาลเมืองหังโจว เข้าหารือการสถาปนาความสัมพันธ์เป็นสถาบันพี่เมืองน้องกับนายสุทธิชัย วีรกุลสุนทร ประธานสภากรุงเทพมหานคร และสมาชิกสภากรุงเทพมหานคร

- ระหว่างวันที่ 17 – 22 กันยายน 2555 คณะผู้แทนจากสภากรุงเทพมหานคร นำโดยนายสุทธิชัย วีรกุลสุนทร ประธานสภากรุงเทพมหานคร เดินทางเยือนเมืองหังโจว และเข้าเยี่ยมชมการวะ นายหวง คุณหมิง ประธานสภาประชาชนเทศบาลเมืองหังโจว

## **Hangzhou, the People's Republic of China (2012)**

### **Signing the memorandum of understanding**

On 22 August 2012, the memorandum of understanding to establish the Sister City Council's relationship between the Bangkok Metropolitan Council, Kingdom of Thailand, and the Hangzhou Municipal People's Congress, People's Republic of China, was signed by Mr. Suthichai Weerakulsunthorn, Chairperson of the Bangkok Metropolitan Council, and Mr. Huang Kunming, Chairperson of the Hangzhou Municipal People's Congress.

### **Exchange activities**

- On 8 March 2012, a group of Hangzhou Municipal People's Congress representatives led by Ms. Tong Guili, Deputy Mayor of Hangzhou Municipal People's Congress, visited Bangkok to discuss on the establishment of Sister City Council's relationship between the Bangkok Metropolitan Council, Kingdom of Thailand, and the Hangzhou Municipal People's Congress, People's Republic of China, with Mr. Suthichai Wirakulsunthorn, Chairperson of the Bangkok Metropolitan Council, and Bangkok Metropolitan Councilors.

- During 17 - 22 September 2012, a group of the Bangkok Metropolitan Council representatives led by Mr. Suthichai Weerakulsunthorn, Chairperson of the Bangkok Metropolitan Council, visited Hangzhou and paid a courtesy call on Mr. Huang Kunming, Chairperson of the Hangzhou Municipal People's Congress.